

Dear Friends, From Ishikawa, Japan



“During their 2024 summer vacation, children in Ishikawa Prefecture collected debris from local beaches, which they used to create the Debris Monsters featured in this book.

This year, using the idea of 'Light Monsters' and 'Dark Monsters,' the children explored unique qualities and crafted stories, while thinking about the ocean.

Because this is the one and only ocean that connects us all across the globe, we want everyone to work together to protect it.”



About this project



Lieve vrienden, Van Ishikawa, Japan



Tijdens de zomervakantie van 2024 raapten kinderen van de prefectuur Ishikawa afval van nabijgelegen stranden.

Met de voorwerpen die ze vonden, maakten ze de afvalmonsters die in dit boek worden gepresenteerd. Onder het thema 'Monsters van het Licht' en 'Monsters van de Duisternis' bedachten de kinderen zelf unieke monsters en hun verhaal, en gingen daardoor nadenken wat de zee voor hen betekent.

De oceanen verbinden alle mensen op aarde, en van elke zee is er maar één. Daarom zouden we graag met iedereen op de wereld de handen ineenslaan om onze oceanen en zeeën te beschermen en te koesteren.



About this project



Chers amis, Depuis Ishikawa, au Japon



« Durant les vacances d'été 2024, les enfants du département d'Ishikawa ont collecté les déchets des plages locales qu'ils ont recyclé pour créer les Monstres-déchets qui illustrent ce livret.

Cette année, sur l'idée directrice des Monstres de lumière et des Monstres des ténèbres, ils ont conduit une réflexion sur la mer et l'océan à travers l'imagination de leurs formes uniques et de leurs histoires.

Les mers et les océans nous connectent à travers le globe. Nous souhaitons pouvoir tous nous réunir pour œuvrer à les protéger.



About this project



Prezados amigos, De Ishikawa, Japão



Durante as férias de verão de 2024, crianças da província de Ishikawa recolheram lixos de praias locais.

Os monstros que aparecem neste livro foram criados a partir desses lixos encalhados.

Os temas deste ano são “Monstros da Luz” e “Monstros das Trevas”. Ao pensar na sua aparência única de personagens e na sua história, as crianças puderam pensar em várias coisas sobre o mar.

Porque este mar é o único mar que liga o mundo, gostaríamos de trabalhar em conjunto com todo o mundo para proteger este oceano.

About this project



Dear Friends, From Ishikawa, Japan

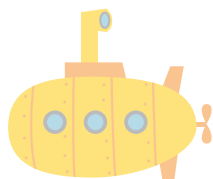


2024년 여름방학, 이시카와현의 아이들이 가까운 바다에서 해양 쓰레기를 주웠습니다.

그 해양쓰레기로 만든 것이 바로 이 책에 등장하는 바다 쓰레기 괴물들입니다.

올해는 빛의 괴물들과 어둠의 괴물들이라는 테마 속에서 개성적인 모습과 그 이야기를 통해 바다에 대해 여러 생각을 했습니다.

바다는 세계를 잇는 단 하나의 바다이기에 전세계 모두가 하나가 되어 이 바다를 지켜나갔으면 합니다.



About this project

